

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 7 februari 1995 door de Minister van Wetenschapsbeleid en Infrastructuur verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 augustus 1976 tot vaststelling van de vorm en de termijn van indiening der aanvragen tot financiële tegemoetkoming wegens schade aan private goederen veroorzaakt door natuurrampen", heeft op 10 februari 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de la Politique scientifique et de l'Infrastructure, le 7 février 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18 août 1976 fixant les conditions de forme et de délai d'introduction des demandes d'intervention financière du chef de dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles", a donné le 10 février 1995 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

"Le présent arrêté doit ... entrer en vigueur avant la publication, prévue ce mois-ci encore, de l'arrêté reconnaissant les inondations de ce début d'année en tant que calamité publique".

*

* *

Opschrift.

In het opschrift van het ontwerp dient het te wijzigen koninklijk besluit van 18 augustus 1976 met zijn volledig opschrift te worden vermeld. Men schrijve derhalve : "... veroorzaakt door natuurrampen (algemene rampen of landbouwrampen)".

Dezelfde opmerking geldt voor het tweede lid van de aanhef en voor de inleidende zin van artikel 1.

Aanhef.

1. Het verdient aanbeveling in het tweede lid van de aanhef te preciseren dat de ontworpen wijziging van het

.../...

koninklijk besluit van 18 augustus 1976 inzonderheid betrekking heeft op artikel 5, § 1, van dat besluit.

2. De in het derde lid van de aanhef opgenomen considerans dient te worden geschrapt : de motivering van het ontworpen besluit wordt immers niet opgelegd door artikel 17, § 4, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, in welke bepaling het ontwerp rechtsgrond vindt, noch door enige andere hogere norm.

Bovendien is die considerans niet meer dan een parafrasering van de in het verslag aan de Koning uiteengezette motivering.

Artikel 2.

Luidens dit artikel zal het ontworpen besluit in werking treden de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Om betwistingen te vermijden zoals die waarover de afdeling administratie van de Raad van State uitspraak heeft gedaan in het arrest d'Hoffschmidt c.s., nr. 38.468, van 10 januari 1992, zal de Regering er zorg moeten voor dragen dat het ontworpen besluit wordt bekendgemaakt vóór het koninklijk besluit waarbij de recente overstromingen worden erkend als algemene ramp.

Selon l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la demande d'avis doit indiquer les motifs justifiant son caractère urgent.

Dans le cas présent, cette motivation s'énonce comme suit :

"Le présent arrêté doit ... entrer en vigueur avant la publication, prévue ce mois-ci encore, de l'arrêté reconnaissant les inondations de ce début d'année en tant que calamité publique".

*

*

*

Intitulé.

Dans l'intitulé de l'arrêté en projet, il y a lieu de mentionner l'intitulé complet de l'arrêté royal du 18 août 1976. L'on écrira dès lors : "... par des calamités naturelles (calamités publiques ou calamités agricoles)".

La même observation vaut pour le deuxième alinéa du préambule et pour la phrase liminaire de l'article 1er.

.../...

Préambule.

1. Il est recommandé de préciser au deuxième alinéa du préambule que la modification projetée de l'arrêté royal du 18 août 1976 concerne notamment l'article 5, § 1er, de cet arrêté.

2. Il y a lieu de supprimer le considérant figurant au troisième alinéa du préambule : en effet, la motivation de l'arrêté en projet n'est pas imposée par l'article 17, § 4, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, disposition dont le projet tire son fondement légal, ni par aucune norme supérieure.

En outre, ce considérant n'est rien de plus qu'une périphrase de la motivation exposée dans le rapport au Roi.

Article 2.

Aux termes de cet article, l'arrêté en projet entrera en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Afin d'éviter tout litige tel que celui sur lequel le Conseil d'Etat, section d'administration, a statué dans l'arrêt d'Hoffschmidt et consorts, n° 38.468, du 10 janvier 1992, le Gouvernement devra veiller à ce que l'arrêté en projet soit publié avant l'arrêté royal reconnaissant les récentes inondations comme calamité publique.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

D. VERBIEST,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. CLEMENT, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. CLEMENT, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.